

et téléphoniques existantes, ouvertes au service public, avec fils et sans fil, à l'exclusion des voies de radiocommunication du service mobile;

le terme "service public" désigne un service à l'usage du public en général;

le terme "service restreint" désigne un service ne pouvant être utilisé que par des personnes spécifiées ou dans des buts particuliers;

le terme "correspondance publique" désigne toute communication radioélectrique qu'une station, par le fait de sa mise à la disposition du service public, doit accepter du public pour transmission;

le terme "entreprise privée" désigne tout particulier et toute Compagnie ou Corporation qui exploite une ou plusieurs stations pour des communications radioélectriques;

le terme "radiotélégramme" désigne un télégramme originaire ou à destination d'une station mobile, transmis, sur tout ou partie de son parcours, par des moyens radioélectriques.

munication open to public service, both wire and wireless, with the exception of the radiocommunication channels of the mobile service;

the term "public service" means a service for the use of the public in general;

the term "restricted service" means a service which may be used only by specified persons or for particular purposes;

the term "public correspondence" means every radioelectric communication which a station, by virtue of its being available for public service, must accept from the public for transmission;

the term "private enterprise" means any individual person and any company or corporation which operates one or more stations for radioelectric communications;

the term "radiotelegram" means a telegram originating in or destined for a mobile station, and transmitted over all or part of its course by radioelectric means.

ARTICLE 2

ÉTENDUE DE LA CONVENTION

Sec. 1. Les Gouvernements contractants s'engagent à appliquer les dispositions de la présente Convention dans toutes les stations de radiocommunication établies ou exploitées par les Gouvernements contractants et ouvertes au service international de la correspondance publique. Ils s'engagent également à appliquer lesdites dispositions aux services spéciaux régis par les Règlements annexés à la présente Convention.

Sec. 2. Ils s'engagent, en outre, à prendre ou à proposer à leurs législatures respectives les mesures nécessaires pour imposer l'observation des dispositions de la présente Convention et des Règlements y annexés, aux particuliers et entreprises privés autorisés à établir et à exploiter des stations de radiocommunication du service international ouvertes ou non à la correspondance publique.

Sec. 3. Les Gouvernements contractants reconnaissent le droit à deux Gouvernements contractants d'organiser

ARTICLE 2

SCOPE OF THE CONVENTION

Sec. 1. The contracting Governments undertake to apply the provisions of the present Convention in all radiocommunication stations established, or operated by the contracting Governments, and open to the international service of public correspondence. They undertake also to apply these provisions to the special services governed by the Regulations annexed to the present Convention.

Sec. 2. They undertake, in addition, to adopt or to propose to their respective legislatures the measures necessary to impose the observance of the provisions of the present Convention and the Regulations annexed thereto upon individual persons and private enterprises authorized to establish and operate radiocommunication stations for international service, whether or not the stations are open to public correspondence.

Sec. 3. The contracting Governments recognize the right of two contracting Governments to organize radioelectric